



COMMONWEALTH OF PENNSYLVANIA HUMAN RELATIONS COMMISSION

Practicas de Igualdad de Vivienda son garantizadas por el Acta de Relaciones Humanas de Pennsylvania

DE ACUERDO A ESTE ACTA ES ILEGAL DISCRIMINAR POR RAZONES DE:

- Raza
- Religion
- Decendencia
- Incapacidad
- Edad
- Color
- Sexo
- Origen Nacional
- Impedimento Físico
- Condicion Familiar

PARA:

- Negar la venta, renta, financiamiento, o de cualquier manera retener vivienda o propiedad comercial, o
- Discriminar en terminos de condiciones de venta, financiamiento, prestamos, o en proveer facilidades, servicios o privilegios en coneccion con la osecion, ocupacion o uso de vivienda o propiedad comercial, o
- Publicar o circular cualquier informe indicando preferencia o limitacion, o inquirir o anotar en coneccion con la venta, renta, o financiamiento de vivienda o propiedad comercial.

O PORQUE:

- Cualquier persona use un guia o un animal debido a ceguera, sordera, o incapacidad fisica o porque la persona sea un entrenador de animales para incapacitados.
- Impedimento físico o incapacidad de un individuo con quien la persona tiene una relacion o asociacion.

PARA:

- Rehusar alquilar o financiar, o
- Discriminar en terminos de venta, alquiler, o proveer facilidades, servicios o privilegios en coneccion con el propietario, ocupante o usuario de alguna vivienda o propiedad comercial, o
- Publicar o circular cualquier informe indicando preferencia o limitacion o inquirir o anotar en coneccion con la renta o financiamiento de vivienda o propiedad comercial.
- Emplear practicas que intentan inducir la venta, poner en lista para venta, o cualquier otra transaccion, o desalentar la compra o renta de vivienda o propiedad comercial haciendo inquisiciones directas o indirectas sobre la presente o futura composicion del vecindario en que dicha vivienda o propiedad se localiza por razones de **RAZA, COLOR, RELIGION, SEXO, DESCENDENCIA, ORIGEN, NACIONAL, O INCAPACIDAD MEDICA, O POR DEPENDENCIA DE UN ANIMAL O GUIA PARA SU MOVIMIENTO, EDAD O CONDICION FAMILIAR.**

ES TAMBIEN ILEGAL EL:

- Es ilegal para cualquier persona que se desquite con un individuo porque el individuo ha sometido una queja con la Comision, o en otros respetos ha participado en cualquier procedimientos de la Comision, o para cualquier persona que asiste o ayude con practicas ilegales de discriminacion bajo el Acta de Relaciones Humanas.

Quejas pueden ser presentadas no mas de 180 dias después de hasta cometido el acto de discriminación.

Esta noticia debe fijarse en un sitio prominente, muy alumbrado y bien accesible en la oficina, casa modelo, apartamento modelo o cualquier otro sitio de negocio donde negociaciones o acuerdos se hacen por costumbre para la renta o compra de vivienda. Esto es requerido por el Acta de Relaciones Humanas de Pennsylvania (Acto del 27 de octubre del 1955, P.L. 744, segun amendado).

AVISO: Remover, dañar, cubrir o destruir este aviso es una violación del Código Criminal de Pennsylvania y está sujeto a una multa o encarcelamiento.

Para obtener más información, escriba, llame por teléfono, o visite a La Comisión de Relaciones Humanas de Pennsylvania:

Oficina Ejecutiva: 555 Walnut Street, Suite 808 • Harrisburg, PA 17101
(717) 787-4410 (voz), (717) 787-7279 (TTY), www.pa.gov/PHRC

Para iniciar una querrela, llame o visite la Oficina Regional más próxima a usted:

Pittsburgh
301 5th Avenue, Suite 390
Piatt Place
Pittsburgh, PA 15222
(412) 565-5395
(412) 565-5711 (TTY)

Harrisburg
555 Walnut Street, Suite 808
Harrisburg, PA 17101
(717) 787-9780
(717) 787-7279

Philadelphia
110 N. 8th St., Suite 501
Philadelphia, PA 19107
(215) 560-2496
(215) 560-3599 (TTY)